



DA NOTIZIARIO

Dante Alighieri Society of Denver, Colorado, Inc.



July/August 2018

• PRESIDENT: VERONICA GOODRICH • VICE PRESIDENT: NICK NAPOLI • SECRETARY: VERA BUFFALOE • TREASURER: CAROL MARSALA • PAST PRESIDENT: SUSAN GURULE
EDUCATION: SUZANNE EASING • HISTORIAN: GIANFRANCO MARCANTONIO • MEMBERSHIP: RHONDA HOPKINS • SCHOLARSHIP: JOHN GIARDINO • HOSPITALITY: VACANT



CONCERT On Sunday June 3, our own member, Rosanna Patrona-Aurand performed with Judy Bridewell-Biondini in a duo piano recital. These very talented pianists entertained us with music of Gershwin, Dvorak, Barber, and Piazzolla. All donations went toward the Dante Alighieri Society Music Scholarship Fund. Mille grazie Rosanna e Judy.



GELATO SOCIAL CANCELLED Sadly the gelato social scheduled for July 21st has been cancelled. The owner of the 23rd Avenue Sculpture Studio underwent emergency surgery for brain cancer. All events scheduled there have been cancelled. Any checks received for tickets will be returned to those who sent them. Our thoughts and prayers go out to the owner of the 23rd Avenue Sculpture Studio. Thank you for your understanding.

SEPTEMBER CULTURAL MEETING We are looking forward to September when Wayne Ambler, Associate Professor from the University of Colorado Boulder, will present "*Getting Ready for Rome: A Tale of Three Cities*". In this talk, Professor Ambler says "I will step back from the countless details of Rome's long history in search of a big story running throughout it, but I end up finding not one story but three. First there was a pagan Rome of the Caesars, then a Christian Rome of the Popes, and now there is a rather non-religious Rome of the People. Keeping this big picture in mind supplies the understanding we need to deepen our appreciation of a visit to Rome. I will try to show this by looking at some of the most important monuments and works of art in the city".

SAVE THE DATE

Concert and Silent Auction
"A Musical Celebration of the Italian Culture"
Saturday, October 6th
5:30 p.m. - 9:00 p.m.
Green Mountain United Methodist Church
Details to follow

SCHOLARSHIP COMMITTEE The Committee will be meeting this summer to discuss to discuss and prepare for the 2019 Scholarship campaign. Applications were at an all-time low this year so topic of discussion will be possible outreach to institutions. There has also been some limited discussion concerning expansion of the program, which will be part of the decision process as well. We are always happy to have more members on the Committee so if you are interested, please contact me at 303-378-9736. Grazie e ciao. John Giardino, Scholarship Committee Chair."

BENVENUTI The Dante Alighieri Society of Denver extends a warm welcome to our newest members: Nikki and Scott Buccieri of Parker, Kayla Byers of Denver, Stephanie Conrad of Evergreen, Brian Gansmann of Denver, Lee Ann Longnecker of Broomfield, Sharon Micaletti of Broomfield, Samantha Myers of Denver, Julieta Navarro Potts of Castlerock, Edward Ortiz of Denver, Rosanna Ruffolo of Thornton, Richard Sabell of Wheat Ridge, Wren Valentino of Denver, and Emily Vieth of Centennial.

NOMINATING COMMITTEE FOR THE NOVEMBER ELECTION OF OFFICERS At its May board meeting, the Board of Directors of the Dante Alighieri Society of Denver established a Nominating Committee comprised of two board members and three at large members. The Committee consists of board members: John Giardino (303-463-0971), and Carol Marsala (303-389-4141). Members at large Rosalie Spicola (303-423-9010), Pamela Marcantonio (303-494-3080), and Margaret Foderaro (720-941-5744). Anyone interested in running for one of the positions listed below should call a member of the Nominating Committee. The election of officers will take place at the Dante Society's November Membership Meeting; with officers taking their respective positions in January. The term of each office shall commence after the installation ceremony and continue for two years or until successors are elected.

President: The President, as the principal executive officer of the Society, shall preside over all meetings and shall have the powers and perform the duties customarily incident to the office. The President shall appoint all committee chairpersons and shall be a member ex-officio of all committees except the Nominating Committee. The President shall appoint chairpersons for any and all events of the Society that are not included in any job descriptions of Elected Officers or Committee Chairpersons.

Vice President: The Vice President shall assist the President in the performance of his/her duties and shall have all the powers and shall perform all the duties of the President in his/her absence or inability to act. In addition, the Vice President shall be the Chairperson of the Program Committee and shall make arrangements for the programs at Cultural and General Meetings including the installation of the Board and those events which are not designated as "fund-raising" and/or not the responsibility of any other Board member or Committee.

Secretary: The Secretary shall keep a correct record of all meetings of the Board and General Meetings. The Secretary shall also be responsible for all communications pertaining to congratulatory occasions, illness, or death of any member.

Treasurer: The Treasurer shall maintain the financial records of the Society, pay any and all expenses incurred by the Society, and present a financial statement at every meeting of the Board.

The Treasurer shall present a Financial Statement to the membership at a General Meeting at the end of the fiscal year.

The Treasurer shall keep a record of all members, receive and record all dues remitted and inform the President of any member delinquent in dues as stated in Article II of the Bylaws.

ITALIAN LANGUAGE CLASSES FALL SESSION BEGINS SEPTEMBER 17, 2018.

The Dante Alighieri Society will offer a 10-week fall session of Italian language classes, beginning the week of September 17. The schedule for summer classes will be posted on the Dante Alighieri website by August 17. Students must register for classes through the website. The classes are taught by experienced and talented bi-lingual teachers, and include beginner, intermediate, and advanced classes. Each class meets for 90 minutes, once a week, at 3549 Navajo Street, Denver, in the parish office of Our Lady of Mt. Carmel Church. Cost is \$100 for members and \$130 for non-members. New members are welcome to join the Dante Alighieri Society when they register for classes. Please register early because classes do fill up. For more information, please contact the Education Chair Suzanne Fasing at suzannefasing@yahoo.com or call 303-810-9042. To register for classes, visit the web site:

<http://dantealighieriofdenver.com/classes/language-classes/>

GETTING TO KNOW YOU Jodi Guida and her husband Len.

1. What region in Italy were your ancestors from? If you do not have Italian ancestors, what is the ethnic background of your family? Have you ever been there and what was your experience?

I am from German, Polish, French, English descent. Probably a few others in there also. My great great grandfather came from France, then to England and then to America at the breaking point of the Revolutionary War. He was an accomplished pianist. Generations later my grandmother was a pianist also and played at the Paramount Theatre for years for silent movies. This was on my mother's side. My father's family came from Stuttgart, Germany, and they were confectioners and had a renowned inn there. They eventually ended up in Denver after wanting to try silver mining. After various jobs, my great grandfather went to work for Baur's. His son, my grandfather was in railroad, then real estate. He married Wanda, my grandmother. He bought property near Pine, Colorado and established Wandcrest Park, named after my grandmother. I have not been to Germany or Poland, but I hope to go someday.



2. When did your ancestors arrive in America, and where did they settle originally? Did they come right to Colorado?

Len's family were all from Italy around Potenza. We would like to go there and visit.

3. If you had to describe yourself in one word, what word would that be?

Caring.

4. Who was most influential to you growing up?

My parents and entire family were influential when I grew up.

5. Tell us a little about you, employment, family, interests and so on.

I worked as a dental assistant for a few years, and then for Mountain Bell after I married Len. Years later I had a business selling women's apparel in beauty salons. We enjoy playing golf, reading, going to plays. We have a cabin in Frisco that we enjoy. We have 3 children, Mary, Theresa and Lenny and 6 grandchildren.

6. How would you most like to be remembered?

As being helpful and caring for my family and friends.

7. What attracted you about joining the Dante Alighieri Society?

We wanted to travel to Italy. We joined the Dante to learn about Italy and be involved in their activities. I took a number of Italian language classes through the Dante. We enjoy the meetings when we are able to go, the Christmas Party and Scholarship Luncheon.

GOOD NEWS AGAIN FROM ROME AND THE VATICAN FOR YOU TRAVELING TO ITALY IN 2018

The agreement between the Vatican and the Dante has been renewed once again for the year 2018. It allows us to visit the museums at a lower price and get in front of the long lines simply by presenting the Dante Society membership card. The cost to visit the Museums is 16 euros per person, and 1 euro if you decide to purchase the Art and Faith DVD on the Treasures of the Vatican. The Dante membership card may be obtained by contacting Rhonda Hopkins at 720-596-4169, rhop626@gmail.com, **For additional privileges for Dante members while in Italy, please visit the following site:** <http://ladante.it/diventa-socio/le-convenzioni>.



FUND RAISING OPPORTUNITY FOR SCHOLARSHIP FUND

Next time you head out to King Soopers, be sure to take a Dante Society King Soopers gift card with you. King Soopers offers organizations a simple way to raise money by returning 5% of grocery sales made on the card to the organization. The cards initially cost \$25 but can be reloaded for any amount at checkout. **Every time you reload your card, King Soopers/Kroger adds the amount to Dante's Reward account. When the account balance in any given month reaches \$5,000, Dante gets a check for 5% of the total. If we don't hit \$5,000 in that month, the balance rolls forward to the next month. The card can be used for purchases at King Soopers/Kroger Stores including gas.** (You cannot use the card for services such as Western Union, lottery tickets, stamps, money orders, ticket master or any other gift cards).

By continuing to use the cards for purchases, Dante members will provide an on-going source of income for scholarships. If you give gift cards to friends, family or charitable organizations, consider giving a Dante Society King Soopers gift card. The Dante Society cards cannot be purchased at King Soopers. The Dante Society cards must be purchased through Dante by calling Veronica Goodrich at 303-421-1547.

NEWS FROM ITALY The words and phrases you need to know to decipher Italian restaurant menus. Italian might be known as the language of love but - far more importantly - it's also the language of food.

If you're spending time in Italy, learning the words that relate to eating and drinking should be top of your to-do list. And if you're looking for an authentic Italian foodie experience, your best bet is to steer clear of checkered tablecloths, ostentatious signage, and menus with English translations or pictures. That might be a daunting prospect, particularly as Italians have plenty of unwritten rules when it comes to food, but with our guide you should be able to navigate restaurant menus with ease.

Ristorante, trattoria, osteria | Restaurant

In your dictionary, these terms might all share an English translation, but there's an important difference. A *ristorante* is the most formal and upmarket of the three with waiter service, while a *trattoria* is less formal, usually family-run and slightly cheaper, and an *osteria* - or *hostaria* or *taverna* - is the budget option.

Osterias were once local watering holes: they served only wine and you'd bring along your own food. This is still the case in a very few places, such as the historic Osteria del Sole in Bologna, but nowadays most will offer a pared-down menu made up of local specialties.



The distinction between eateries is becoming less important, with many *osterie* shifting upmarket on the one hand and *ristoranti* calling themselves '*trattorie*' to seem cosier on the other. Meanwhile, if a drink is all you're after, head to an *enoteca* (wine bar) or *birreria*(pub), which will often serve small appetizers too.

Tavola calda | Buffet-style cafeteria

Literally translating as 'hot table', a 'tavola calda' is a cafeteria or takeout place - but not as you know it.

It's a great way of getting a good lunch without spending too much: there's a selection of hot food, usually kept in dishes behind a counter, almost always prepared that day and reheated to order. There's usually a selection of several warm pasta or meat dishes, as well as salads and possibly pizza and pastries too.

(continued)

Bar, caffè | Cafe

Confusingly, these are more or less the same thing and sometimes you'll see them called a '*caffè bar*'. Often, they will stay open late, serving alcohol and/or [aperitivo](#) in the evening, but unlike bars in the English-speaking world, by day they're the go-to place for your coffee and '*brioche*' (pastry).

The ordering system is usually different here compared to places which serve sit-down meals. After eating in a trattoria or ristorante, you'll have to call a waiter over to ask for the bill, as it's considered rude to interrupt your meal - even if you finished a while ago. But in an Italian cafe you'll usually pay first, and it's often a confusing two-step procedure, where you'll order first and get a receipt, which you then take to the till to pay and receive your food.

Pizzeria (al taglio) | Pizzeria (by the slice)

At a pizzeria, you'll sit down and have a full pizza, while at shops serving *pizza al taglio* you can pick up a slice for just a couple of euros.

It's worth noting that while *pizzerie al taglio* might be commonplace, takeaway food is much less popular in Italy than elsewhere. In particular, some visitors may be surprised to find that not all cafes offer takeaway cups, so make sure to ask if you can get a *caffè da asporto* (coffee to go).

(The Local)



NOTIZIE DALL'ITALIA Piante e fiori, record storico per l'export made in Italy.

Mai così tanti fiori, piante e bulbi Made in Italy hanno abbellito case, parchi e giardini in tutti i continenti con le esportazioni dei prodotti della floricoltura nazionale che nel 2017 segnano il record storico di quasi 832 milioni di euro con una crescita del 28,3% negli ultimi 10 anni. E' quanto emerge da un'analisi di Coldiretti su dati Istat in occasione di Euroflora, la principale fiera italiana del florovivaismo in Italia. Dopo il crollo dell'export registrato all'inizio della crisi nel 2008 si assiste oggi a una decisa ripresa dell'interscambio con l'estero con la bilancia commerciale positiva per oltre 283 milioni di euro.

Una corsa che sembra confermata anche all'inizio del 2018 con una crescita delle esportazioni del 21,5% nel solo mese di gennaio. Si tratta di un segnale importante per un settore che solo in Italia vale complessivamente oltre 2,5 miliardi di euro e conta 100mila addetti su 27mila aziende, diffuse su tutto il territorio nazionale ma con distretti importanti in Toscana, nel Lazio e in Liguria. Ad essere richiesti all'estero sono soprattutto piante, alberi, arbusti e cespugli da esterni, a scopo ornamentale che, complessivamente, rappresentano i tre quarti delle esportazioni.



Ma vanno forte anche le fronde recise, i ranuncoli, i garofani e i tulipani come quelli del primo giardino italiano "pick your own" aperto a Cornaredo (in provincia di Milano) dove i consumatori possono entrare e cogliere personalmente scegliendo fra 350mila fiori per 312 varietà differenti.

Per valorizzare la produzione Made in Italy è stata ideata anche l'etichetta "Piante e fiori d'Italia" perché Coldiretti ritiene importante che anche nel settore florovivaistico il prodotto italiano possa essere riconosciuto e scelto da consumatori ed addetti ai lavori, in coerenza con il processo di trasparenza ormai da anni in

(continued)

corso nel settore agroalimentare, mentre per le piante aromatiche in Veneto è stata lanciata anche l'etichetta "parlante" con il QR code attraverso la quale, usando un qualsiasi smartphone, è possibile avere informazioni su luogo di coltivazione, nome del produttore, le caratteristiche della pianta, i suoi utilizzi anche le soluzioni migliori per posizionarla all'esterno o all'interno dell'abitazione.

Il verde sta diventando sempre più non solo un elemento di arredo ma una vero e proprio indicatore di qualità e stile di vita con una accresciuta sensibilità ambientale dei cittadini a livello globale che si realizza nelle case e nell'arredo urbano delle città ma è anche il frutto dell'importante azione svolta dal verde nel contenimento. Una rilevanza riconosciuta anche nell'ultima manovra finanziaria con l'approvazione del bonus fiscale del 36% su tutti gli interventi per giardini e terrazzi, privati e anche condominiali. Si tratta di una misura importante per favorire la diffusione di parchi e giardini in città capaci di catturare le polveri e di ridurre il livello di inquinamento.

Una pianta adulta è capace di catturare dall'aria dai 100 ai 250 grammi di polveri sottili, un ettaro di piante elimina circa 20 chili di polveri e smog in un anno. Il verde urbano in Italia però rappresenta appena il 2,7% del territorio dei capoluoghi di provincia (oltre 567 milioni di metri quadrati) con una media nazionale di appena 31,1 metri quadrati per abitante, in base dell'ultimo rilevamento Istat. La situazione è più difficile nelle metropoli che hanno una disponibilità di spazi verdi che va dagli appena 15,9 metri quadrati di verde urbano per abitante a Roma ai 17,2 di Milano fino a 21 di Torino.

2018 Calendar

Cultural Meetings

September 14

Events

Concert/Auction October 6

Classes

Language – Fall begins September 17

NOTE: Cultural meetings, movies, and cooking classes take place at Mt. Carmel Church Parish Hall, 3549 Navajo St., Denver. Language classes are taught at Mt. Carmel Church Office.

WEBSITES TO VISIT FOR MORE ABOUT ITALIAN CULTURE

Società Centrale Dante Alighieri – <http://ladante.it>

Società Dante Alighieri di Roma - <http://www.dantealighieri-roma.it>

Dante Alighieri Society of Denver, Colorado – <http://www.dantealighieriofdenver.com>

Dante Alighieri Society of Pueblo: <http://www.dantealighieriofpueblo.org>

DAS of Denver in Facebook – <http://www.facebook.com/pages/Dante-Alighieri-Society-of-Denver/153670041417079>.

News from Italy – <http://video.sky.it/news/diretta>.

Italian art - <http://www.arte.it/>.

Italy news in English – <http://www.thelocal.it/>.

Travel and Events – <http://www.i-italy.org/>.

The World of Dante – The study and teaching of the Divine Comedy, <http://www.worldofdante.org>.

Web site for TG5 (Mediaset) *Notizie dall'Italia* – <http://www.mediasetitalia.com/nazioni/colorado.shtml>.

US Citizenship – <http://www.uscitizenship.info/italian-american-history-and-culture/>.

Contemporary art and culture – (Arte e cultura contemporanea), <http://www.artwireless.it>.

First Web TV on Italian language and culture – <http://www.alma.tv>.

Italian American Museum - <http://www.ItalianAmericanMuseum.org>.

Radio Italia – <http://www.radioitalia.it/player.php>.

Stations based in Italy as well as international stations – <http://www.italiansinfonia.com/stations.htm>.

Wikipedia's list of Italian radio stations – http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_radio_stations_in_Italy.